

## **КВИТКИ, ЦІНИ І ПРАВИЛА в міському транспорті в Лодзі**

Повну інформацію про білети, знижки та штрафи можна отримати в Офісі Обслуговування Клієнтів МРК-Łódź, ul. Tramwajowa 6, тел. +48 42 672 13 43, kontrolabiletow@mpk.lodz.pl

---

### **ЗОНИ**

Зона 1 - місто Лодзь

Зона 2 - всі приміські маршрути за межами Лодзі

Зупинка, яка є межею зони, позначена на розкладі: #

ПРИМІТКА: На місцевих автобусах у Згеже та Пабяніцах існують зовсім інші тарифи та квитки.

---

### **ПІЛЬГОВІ ПРОЇЗДИ (50%)**

Пільгові проїзди доступні, серед інших, для учнів до 26 років і студентів. Студенти польських університетів повинні мати польську студентську карту. Студенти із закордонних університетів повинні мати карту ISIC. Відповідний документ повинен бути показаний у випадку контролю білета. Ви також можете використовувати пільгові квитки для дітей віком від 4 до 18 років.

Особи старше 65 років (яким присвоєно польський ідентифікаційний номер PESEL і мають картку „Karta Łodzianina”), мають право на отримання білета „Bilet Seniora”, збереженого на картці MIGAWKA.

Особи старші 70 років та діти до 4 років подорожують безкоштовно, подаючи документ з датою народження.

До 3 червня 2022 року безкоштовний проїзд надається громадянам України, які перетнули польський кордон після 23 лютого 2022 року.

---

### **КВИТКИ**

Кожен паперовий квиток потрібно одразу прокомпостувати у компостері. Це повинно бути першою дією після входження до транспорту. Це також стосується до квитків, куплених в квитковому автоматі.

Кожен пасажир зобов'язаний мати дійсний квиток протягом усієї поїздки.

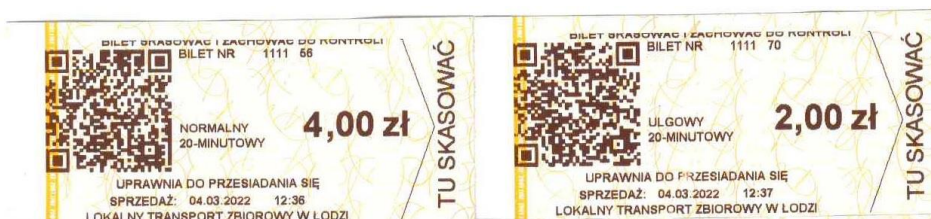
Якщо ви не можете придбати квиток через пошкоджен квитковий автомат, ви повинні заплатити контролеру вартість 60-хвилинного квитка під час перевірки квитків. Якщо у вас немає готівки, контролер надрукує рахунок, а вартість 60-хвилинного квитка повинна бути оплачена протягом 7 днів в Офісі Обслуговування Клієнтів або переказом на банківський рахунок.

## Квитки на поїздки за часовий інтервал

Ви можете придбати квитки в кіосках та квиткових апаратах на зупинках та всередині деяких автобусів і трамваїв.

	звичайний	пільговий
до 20 хв. (тепер діє <b>до 40 хв.</b> )*	4,-	2,-
до 40 хв. (тепер діє <b>до 60 хв.</b> )*	5,-	2,50
однорічний квиток (зона 1)	16,-	8,-
однорічний квиток (зони 1+2)	20,-	10,-

\* - продовження терміну дії цих квитків дійсне до 31 грудня 2023 року



Квитки на 20, 40 і 60 хв. дійсні в обох зонах - 1 і 2, незалежно від кордонів.

Одноразовий квиток дійсний до кінця дня.

Після прокомпостування квитка Ви можете використовувати трамваї та автобуси (денні та нічні лінії), змінюючи стільки разів, скільки Вам потрібно.

### Короткострокові квитки

Ви можете придбати ці квитки в спеціальних пунктах продажу та в квиткових автоматах на зупинках та всередині багатьох автобусів і трамваїв.

	звичайний	пільговий
Вихідний білет, дійсний з 18.00 в п'ятницю до 3.00 в понеділок (зона 1)	16,-	8,-
Вихідний білет, дійсний з 18.00 в п'ятницю до 3.00 в понеділок (зони 1 + 2)	20,-	10,-
5-денний білет дійсний на 5 днів, починаючи з дня компостування (зона 1)	57,-	28,50
5-денний білет дійсний на 5 днів, починаючи з дня компостування (зони 1 + 2)	68,-	34,-

### Електронні довгострокові квитки



Ці квитки зберігаються на електронній картці MIGAWKA. Карта видається після заповнення бланку заяви, доступної в Офісі Обслуговування Клієнтів MPK- Łódź на ul.Трамвайова 6. Ви також можете заповнити форму заяви на сайті [www.migawka.lodz.pl](http://www.migawka.lodz.pl) та отримати карту в Офісі Обслуговування Клієнтів.

Наступні електронні квитки можна придбати в Офісі Обслуговування Клієнтів, у спеціальних пунктах продажу, на [www.migawka.lodz.pl](http://www.migawka.lodz.pl) або в квиткових автоматах на зупинках та всередині багатьох автобусів і трамваїв. Електронні квитки також можуть бути збережені на деяких студентських картах. MIGAWKA на пред'явника може бути видана без заповнення форми заяви.

З дійсним електронним квитком на картці MIGAWKA, вам не потрібно наближати його до будь-якого пристрою. Карту потрібно лише показати для контролю.

Жителі міста Лодзь, які мають картку „Karta Łodzianina”, мають право на спеціальні нижчі ціни на довгострокові квитки. Ця картка також доступна іноземцям, які мають польський персональний номер PESEL і сплачують податки в Лодзі.



Більше інформації про картку „Karta Łodzianina” ви можете знайти на веб-сайті <https://kartalodzianina.pl/>.

<b>Зона 1</b>	для жителів Лодзі (з картою „Karta Łodzianina”)		для інших людей	
	звичайний	пільговий	звичайний	пільговий
30-денний особистий на всі лінії	<b>126,-</b>	<b>63,-</b>	<b>152,-</b>	<b>76,-</b>
90-денний особистий на всі лінії	<b>312,-</b>	<b>156,-</b>	<b>376,-</b>	<b>188,-</b>
12-місячний особистий на всі лінії	<b>1 008,-</b>	<b>504,-</b>		
Bilet Seniora 30-денний	<b>34,-</b>			
Bilet Seniora 12-місячний	<b>326,-</b>			
30-денний на пред'явника на всі лінії			<b>228,-</b>	<b>114,-</b>
90-денний на пред'явника на всі лінії			<b>562,-</b>	<b>281,-</b>

<b>Зони 1+2</b>	для жителів Лодзі (з картою „Karta Łodzianina”)		для інших людей	
	звичайний	пільговий	звичайний	пільговий
30-денний особистий на всі лінії	<b>152,-</b>	<b>76,-</b>	<b>182,-</b>	<b>91,-</b>
90-денний особистий на всі лінії	<b>376,-</b>	<b>188,-</b>	<b>450,-</b>	<b>225,-</b>
12-місячний особистий на всі лінії	<b>1 210,-</b>	<b>605,-</b>		
30-денний на пред'явника на всі лінії			<b>272,-</b>	<b>136,-</b>
90-денний на пред'явника на всі лінії			<b>676,-</b>	<b>338,-</b>

## **ШТРАФНІ ПЛАТИ для подорожей без дійсного квитка**

У разі відсутності дійсного квитка під час перевірки чи відсутності документу, що дає право на знижку, Пасажир повинен сплатити контролеру штраф або дати контролеру ідентифікаційний документ. Основний штраф – **456,- zł**. Контролер додає до нього вартість 60-хвилинного квитка. Протягом 7 днів штраф зменшується на 50%.

Якщо штраф був введений через те, що Ви забули свою дійсну персоналізовану карту MIGAWKA або студентську карту, Ви можете показати забутий документ протягом 7 днів в Офісі Обслуговування Клієнтів або на адресу [kontrolabiletow@mpk.lodz.pl](mailto:kontrolabiletow@mpk.lodz.pl). Тоді Ви сплатите лише мито за обробку **20,- zł**, а штраф буде скасований.

Якщо Ви думаєте, що покарання є несправедливим, Ви можете подати скаргу в Офіс Обслуговування Клієнтів МРК-Łódź, ul. Tramwajowa 6 або на адресу [kontrolabiletow@mpk.lodz.pl](mailto:kontrolabiletow@mpk.lodz.pl)

---

## **ПРАВИЛА ПОВЕДІНКИ**

Всередині транспортного засобу заборонено, серед інших, пити алкоголь, курити, використовувати електронні сигарети та вживати наркотики.

Пасажир, який веде себе таким чином, що не відповідає наведеним вище вимогам, може отримати попередження від водія або контролера білетів, а після неефективного попередження може бути усуненим з застосуванням сили поліції, з можливістю передачі справи до суду.

Пасажир може безкоштовно перевозити тварини, ручний багаж, велосипеди, щоб вони не заважали проходу, не загрожували безпеці руху, не перешкоджали видимості водія та не становили жодної загрози для інших пасажирів.